

Member Circular 3/2017

## BIMCO/ISCO制定の標準汚濁事故対応契約書「RESPONSECON」と「US RESPONSECON」について

こちらは、英文記事「[BIMCO/ISCO Standard Spill Response Contracts, RESPONSECON and US RESPONSECON](#)」（2017年7月）の和訳です。

メンバー各位

このたび、BIMCO および ISCO (International Spill Control Organisation) により、汚濁事故発生時の専門対応サービスと資機材の利用に関して「RESPONSECON」と「US RESPONSECON」という2種類の標準契約書が制定されました。

この契約書は、国際P&Iグループの代表者が議長を務める業界代表の小委員会が起草したもので、国際P&Iグループが定めた船舶汚濁事故対応契約に関するガイドラインを満たした内容となっています。

「RESPONSECON」は全世界で使用することを想定した契約書であり、「US RESPONSECON」は米国内の使用に特化した契約書となります。標準条項の部分に諸条件が定められており、添付の付属書に、必要なサービスの詳しい説明と人員・資機材の料金を契約当事者が盛り込む形になっています。いずれの契約書も以下のBIMCOのウェブサイトから無料で入手できます。ご利用の際は所定の利用条件に従ってください。

<https://www.bimco.org/contracts-and-clauses/idea/free-contracts/responsecon>

<https://www.bimco.org/contracts-and-clauses/idea/free-contracts/us-responsecon>

契約書の内容は必要に応じて修正できますが、修正後の契約書が国際P&Iグループのガイドラインを逸脱することがないように、修正の際はクラブまでご相談ください。

国際P&Iグループに加入するすべてのクラブが同様のサーキュラーを発行しています。

敬具  
GARD AS



Rolf Thore Roppestad  
CEO（最高経営責任者）

本情報は一般的な情報提供のみを目的としています。発行時において提供する情報の正確性および品質の保証には細心の注意を払っていますが、Gard は本情報に依拠することによって生じるいかなる種類の損失または損害に対して一切の責任を負いません。

本情報は日本のメンバー、クライアントおよびその他の利害関係者に対するサービスの一環として、ガードジャパン株式会社により英文から和文に翻訳されております。翻訳の正確性については十分な注意をしておりますが、翻訳された和文は参考上のものであり、すべての点において原文である英文の完全な翻訳であることを証するものではありません。したがって、ガードジャパン株式会社は、原文との内容の不一致については、一切責任を負いません。翻訳文についてご不明な点などありましたらガードジャパン株式会社までご連絡ください。